Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1488/2001

af 19. juli 2001

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 hvad angår henførsel af visse mængder af visse basisprodukter henhørende under traktatens bilag I under ordningen for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger

(EFT L 196 af 20.7.2001, s. 9)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens forordning (EF) nr. 1914/2003 af 30. oktober 2003	L 283	27	31.10.2003
►M2	Kommissionens forordning (EF) nr. 886/2004 af 4. marts 2004	L 168	14	1.5.2004
►M3	Kommissionens forordning (EF) nr. 1792/2006 af 23. oktober 2006	L 362	1	20.12.2006
►M4	Kommissionens forordning (EU) nr. 519/2013 af 21. februar 2013	L 158	74	10.6.2013

Berigtiget ved:

►C1 Berigtigelse, EFT L 26 af 31.1.2003, s. 86 (1488/2001)

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1488/2001

af 19. juli 2001

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 hvad angår henførsel af visse mængder af visse basisprodukter henhørende under traktatens bilag I under ordningen for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukters ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 ([2]), særlig artikel 11, stk. 1, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til forordning (EF) nr. 3448/93 kan visse mængder af visse basisprodukter, jf. artikel 11 i nævnte forordning, henføres under proceduren for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger som omhandlet i artikel 117, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ([3]), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ([4]). Det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for benyttelse af denne mulighed samt for at kunne kontrollere og planlægge mængderne af de pågældende produkter.

(2) Der bør derfor fastsættes en procedure for fastlæggelsen af de pågældende mængder ved hjælp af en opgørelse. Proceduren bør desuden gøres gennemsigtig, ved at det bestemmes, at opgørelsen skal forelægges til behandling i Ekspertgruppen for Horisontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter Uden For Bilag I, og at offentliggørelsen af disse mængder skal ske rettidigt.

(3) Det er med henblik på tildeling af de pågældende mængder nødvendigt at indføre en særlig licens, der gør det muligt at opnå den relevante toldtilladelse.

(4) Da proceduren skal gøre det muligt at sikre, at Fællesskabets forarbejdningsindustri på konkurrencedygtige vilkår får adgang til landbrugsråvarer, og dette ikke kan sikres ved hjælp af eksportrestitutionsordningen på grund af de lofter, der følger af aftaler indgået i henhold til traktatens artikel 300, skal proceduren henvende sig til erhvervsdrivende, hvis restitutionsbehov hverken helt eller delvist opfyldes.

([1]) EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.
([2]) EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.
([3]) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.
([4]) EFT L 311 af 12.12.2000, s. 1.

▼B

(5) Der bør fastsættes nærmere regler for ansøgningen, udstedelsen, anvendelsen og afslutningen, samt tekniske kendetegn for disse licenser, således at proceduren er fleksibel og muliggør en forsigtig forvaltning. Derfor bør der i vidt omfang anvendes samme procedure som den, der allerede anvendes for visse landbrugslicenser, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ([1]).

(6) Da Kommissionen tager hensyn til alle virksomheder, der forarbejder landbrugsprodukter, skal produktionen af varer uden for bilag I tages i betragtning som helhed. I forbindelse med ovennævnte procedure bør det derfor bestemmes, at varer under proceduren for aktiv forædling kan fremstilles i to etaper af en virksomhed, som ikke er den samme i begge etaper.

(7) Det bør bestemmes, at licenserne kan udstedes i tre trancher, at der i øvrigt kan ske hasteudstedelse af en eller flere trancher for at tage højde for uforudsete begivenheder, især begrundet i markedsforholdene, og at licensrettighederne skal kunne overdrages.

(8) For at kunne kontrollere og planlægge mængderne af de pågældende basisprodukter er det nødvendigt at bestemme, at der skal indberettes statistiske oplysninger om anvendelsen af licenserne.

(9) Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter Uden For Bilag I har ikke afgivet udtalelse inden for den af dets formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordningens anvendelsesområde

1. Henførsel af visse mængder basisprodukter som omhandlet i artikel 11 i forordning (EF) nr. 3448/93 under proceduren for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger er betinget af, at der forelægges en licens for aktiv forædling (i det følgende benævnt »AF-licens«) inden for licensens gyldighedsperiode.

2. Der kan successivt tildeles to tilladelser til aktiv forædling, hvoraf den ene angår henførsel af et basisprodukt, mens den anden derefter angår henførsel af et mellemprodukt, der svarer til basisproduktet, idet de økonomiske forudsætninger i så fald anses for at være opfyldt for hver af de to tilladelser, forudsat at hver ansøgning om disse tilladelser indgives på grundlag af samme AF-licens.

([1]) EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

▼B

Artikel 2

Opgørelse

1. Senest den 21. september hvert år udarbejder Kommissionen den i artikel 11 i forordning (EF) nr. 3448/93 omhandlede opgørelse og forelægger den til behandling i Ekspertgruppen for Horisontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter Uden For Bilag I (i det følgende benævnt »ekspertgruppen«).

▼M1

2. Hvis behovet for restitutioner anslås at overskride de finansielle ressourcer, fastsættes mængderne af de enkelte produkter angivet med deres ottecifrede kode i den kombinerede nomenklatur ved hjælp af opgørelsen i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3448/93.

▼B

Artikel 3

Første offentliggørelse af de disponible mængder

De i henhold til artikel 2, stk. 2, fastlagte samlede mængder af hvert basisprodukt offentliggøres hvert år senest den 30. september i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

I overensstemmelse med artikel 21, 22 og 23 kan der udstedes licenser i tre trancher for disse mængder.

Artikel 4

AF-licensansøgning

1. Kun de erhvervsdrivende, der er indehavere af en restitutionslicens inden for gyldighedsperioden som omhandlet i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 ([1]), eller som har været indehavere af en licens udstedt i det foregående regnskabsår, kan indgive en AF-licensansøgning.

Finder artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 anvendelse, kan enhver erhvervsdrivende, der har modtaget restitutioner i det løbende regnskabsår eller i det foregående regnskabsår, dog også indgive en AF-licensansøgning.

2. Hver ansøgning må kun vedrøre en mængde af et enkelt disponibelt basisprodukt, angivet med dets kode i den ottecifrede nomenklatur. For hvert basisprodukt kan hver erhvervsdrivende kun indgive en enkelt ansøgning pr. tranche.

Licensansøgningerne vil kun kunne antages til behandling, såfremt ansøgeren for så vidt angår den løbende tranche skriftligt erklærer ikke at have indgivet og forpligter sig til ikke at indgive andre AF-licensansøgninger vedrørende samme basisprodukt i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet, eller i andre medlemsstater. Indgiver den samme ansøger flere ansøgninger vedrørende samme basisprodukt, afvises alle ansøgningerne.

([1]) EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

▼B

3. Den samlede ansøgte mængde for hvert basisprodukt kan pr. erhvervsdrivende og pr. tranche ikke overstige 5 000 tons for de basisprodukter, der henhører under de fælles markedsordninger for mejeriprodukter, sukker og ris, og 20 000 tons for de basisprodukter, som henhører under den fælles markedsordning for korn.

Artikel 5

Indlevering af licensansøgninger

1. Licensansøgninger skal for at blive accepteret sendes eller indleveres til det kompetente organ udfærdiget på trykte blanketter og/eller i anden form i overensstemmelse med artikel 9.

Det kompetente organ kan dog acceptere en skriftlig telekommunikation eller en elektronisk meddelelse som gyldig ansøgning, når alle de angivelser, som skulle findes på blanketten, hvis denne var blevet anvendt, er indeholdt i telekommunikationen eller meddelelsen. I forbindelse med en sådan skriftlig telekommunikation eller elektronisk meddelelse kan medlemsstaterne kræve, at der til det kompetente organ efterfølgende sendes eller direkte indleveres en ansøgning udfærdiget på en trykt blanket eller i anden form i overensstemmelse med artikel 9, idet datoen for det kompetente organs modtagelse af den skriftlige telekommunikation eller den elektroniske meddelelse i så fald regnes som ansøgningens indleveringsdag. Dette krav har ingen indvirkning på gyldigheden af den ved skriftlig telekommunikation eller elektronisk meddelelse fremsendte ansøgning.

Indgives licensansøgningerne elektronisk, fastlægger medlemsstatens myndigheder betingelserne for at erstatte den håndskrevne underskrift med en anden teknik, der eventuelt kan bestå af koder.

2. Tilbagekaldelse af en ansøgning om licens kan kun ske pr. brev eller ved skriftlig telekommunikation eller elektronisk meddelelse, der undtagen i tilfælde af force majeure skal være det kompetente organ i hænde senest kl. 13.00 på ansøgningens indleveringsdag.

Artikel 6

Procedure for indlevering af licensansøgninger

1. Ved licensansøgningens indleveringsdag forstås den dag, hvor det kompetente organ modtager den, når dette sker senest kl. 13.00, uanset om ansøgningen indleveres direkte til det kompetente organ eller sendes til det kompetente organ pr. brev, ved skriftlig telekommunikation eller pr. elektronisk post.

2. Licensansøgninger, som det kompetente organ modtager en lørdag, søndag eller en arbejdsfri dag eller på en arbejdsdag, men efter kl. 13.00, betragtes som indleveret på den første arbejdsdag efter den dag, hvor de rent faktisk blev modtaget.

3. Er der fastsat en bestemt periode for indleveringen af licensansøgninger, udtrykt i antal dage, og den sidste dag i denne periode er en lørdag, søndag eller en arbejdsfri dag, ophører perioden den først følgende arbejdsdag kl. 13.00.

▼B

Denne forlængelse tages dog ikke i betragtning ved beregningen af licensens løbetid.

4. De i denne forordning angivne klokkeslæt er i lokal belgisk tid.

Artikel 7

Afvisning af ansøgninger

Ansøgninger, der indeholder betingelser, der ikke er hjemlet i fællesskabsbestemmelserne, afvises.

Artikel 8

Partiallicenser

Partiallicenser har for de mængder, som de er udstedt for, samme retsvirkninger som de licenser, som de er udstedt på grundlag af.

Artikel 9

Specifikation af anvendelsen og fremstillingen af blanketter

1. Uden at dette berører artikel 5, stk. 1, andet afsnit, og artikel 11, stk. 1, udarbejdes licensansøgningerne, licenserne og partiallicenserne på blanketter som vist i bilag I til forordning (EF) nr. 1291/2000 under titlen »Importlicens AGRIM« med følgende ændringer:

a) Enten slettes eller overstreges titlen »Importlicens AGRIM« eller titlen forsynes med følgende stempelaftryk »AF-licens«. Anbringelsen af dette stempelaftryk kan ske mekanisk eller elektronisk.

b) Rubrik 7 og 8 overstreges.

c) Overskriften til rubrik 11 overstreges.

d) Rubrik 19 i licensblanketten overstreges.

e) I rubrik 20 i blanketten til licensansøgningen og i rubrik 24 i licensblanketten anføres »AF-licens til fremstilling af varer uden for bilag I som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1520/2000« manuelt med et stempel, mekanisk eller elektronisk.

Blanketterne skal udfyldes efter angivelserne deri.

2. Licensblanketterne fremtræder i form af sæt bestående af eksemplar nr. 1, eksemplar nr. 2, ansøgningen samt eventuelle ekstra eksemplarer af licensen.

Medlemsstaterne kan dog foreskrive, at ansøgerne alene skal udfylde ansøgningen i stedet for de i foregående afsnit omhandlede sæt.

▼B

Er den mængde, der udstedes licens for, mindre end den mængde, som der oprindelig er ansøgt om, skal den mængde, der ansøges om, kun anføres på licensansøgningen.

Blanketterne til partiallicenserne fremtræder i form af sæt bestående af eksemplar nr. 1 og nr. 2.

3. Blanketterne, inklusive forlængelsesbladene, trykkes på hvidt, træfrit og skrivefast papir med en vægt på mindst 40 gram pr. kvadratmeter. Deres format er 210 × 297 mm, med en maksimal længdetolerance på mellem – 5 mm og + 8 mm. Linjeafstanden for de maskinskrevne tekster er 4,24 mm (en sjettedel tomme). Blanketternes rubricering skal nøje overholdes. De to sider af eksemplar nr. 1 og den side af forlængelsesbladene, på hvilken afskrivningerne skal anføres, skal desuden forsynes med et guillocheret bundtryk, på hvilket enhver forfalskning med mekaniske eller kemiske midler bliver synlig. Det guillocherede bundtryk er grønt.

4. Det påhviler medlemsstaterne at lade blanketterne trykke. Blanketterne kan også trykkes af trykkerier, der er godkendt af den medlemsstat, hvori de ligger. I sidstnævnte tilfælde skal der på hver blanket være anført en henvisning til godkendelsen. Hver blanket skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke til dets identifikation samt for andre blanketter end ansøgningsblanketter og forlængelsesblade tillige med et serienummer til individualisering. ►M4 Foran nummeret anføres følgende bogstaver til angivelse af dokumentets udstedelsesland: »BE« for Belgien, »BG« for Bulgarien, »CZ« for Den Tjekkiske Republik, »DK« for Danmark, »DE« for Tyskland, »EE« for Estland, »IE« for Irland, »GR« for Grækenland, »ES« for Spanien, »FR« for Frankrig, »HR« for Kroatien, »IT« for Italien, »CY« for Cypern, »LV« for Letland, »LT« for Litauen, »LU« for Luxembourg, »HU« for Ungarn, »MT« for Malta, »NL« for Nederlandene, »AT« for Østrig, »PL« for Polen, »PT« for Portugal, »RO« for Rumænien, »SI« for Slovenien, »SK« for Slovakiet, »FI« for Finland, »SE« for Sverige, »UK« for Det Forenede Kongerige. ◄

Ved udstedelsen kan det udstedende organ forsyne licenserne og partiallicenserne med et nummer.

5. Ansøgningerne, licenserne og partiallicenserne udfyldes på skrivemaskine eller elektronisk. De skal trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog som bestemt af myndighederne i den udstedende medlemsstat. Dog kan medlemsstaterne give ansøgerne tilladelse til at udfylde ansøgningerne i hånden med blæk eller kuglepen og med blokbogstaver.

6. De organer, der foretager udstedelse og afskrivning, skal til afstempling benytte et metalstempel, fortrinsvis af stål. De udstedende organers stempel kan dog erstattes af et reliefstempel kombineret med bogstaver og tal fremstillet ved perforering.

▼B

7. Om fornødent kan medlemsstaternes myndigheder kræve licenserne såvel som partiallicenserne oversat til et af vedkommende lands officielle sprog.

Artikel 10

Procedure for udstedelse af partiallicenser

1. Efter anmodning fra licensindehaveren eller den, licensen er overdraget til, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af licensen kan det udstedende organ eller det organ eller et af de organer, som hver medlemsstat har udpeget, udstede en eller flere partiallicenser.

Partiallicenser udfærdiges i mindst to eksemplarer, hvoraf det første, der benævnes »eksemplar til indehaveren« og bærer nr. 1, udleveres til ansøgeren, og det andet, der benævnes »eksemplar til udstedende organ« og bærer nr. 2, opbevares af nævnte organ.

Det organ, der udsteder partiallicensen, afskriver på licenseksemplar nr. 1 den mængde, for hvilken partiallicensen er udstedt. Ud for den i licenseksemplar nr. 1 afskrevne mængde anføres bemærkningen »Partiallicens«.

2. Der kan på grundlag af en partiallicens ikke udstedes nogen anden partiallicens.

3. Indehaveren tilbageleverer brugte eller udløbne eksemplarer nr. 1 af partiallicenserne til det organ, der har udstedt licensen, sammen med eksemplar nr. 1 af den oprindelige licens, for at nævnte organ kan berigtige de på licenseksemplar nr. 1 foretagne afskrivninger ud fra de afskrivninger, der er foretaget på eksemplar nr. 1 af partiallicenserne.

Artikel 11

Elektroniske licenser

1. Uden at artikel 9 berøres, kan licenserne udstedes og anvendes ved hjælp af edb-systemer og efter regler, der vedtages af de kompetente myndigheder. Disse licenser benævnes i det følgende »elektroniske licenser«.

Den elektroniske licens skal med hensyn til indhold være identisk med licensen på papir.

2. Når licensens indehaver eller erhverver skal anvende den elektroniske licens i en medlemsstat, som ikke er tilsluttet edb-systemet for licensudstedelse, anmoder den pågældende om en partiallicens.

Partiallicensen udstedes straks og uden ekstra omkostninger på den i artikel 9, stk. 1, omhandlede blanket.

▼B

Anvendes partiallicensen i en medlemsstat, som er tilsluttet edb-systemet for licensudstedelse, skal det ske i form af partiallicensen på papir.

Artikel 12

AF-licenseksemplarer

Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 11, udarbejdes licenserne i mindst to eksemplarer, hvoraf det første, benævnt »eksemplar til indehaveren«, med nummeret 1 straks udleveres til ansøgeren og det andet, benævnt »eksemplar til det udstedende organ«, med nummeret 2 opbevares af det udstedende organ.

Artikel 13

AF-licensens gyldighed

1. AF-licensen er gyldig indtil udgangen af den tredje måned, der følger efter den måned, hvori ansøgningen er indgivet.

2. Ved fastlæggelsen af licensernes gyldighedsperiode anses de for udstedt på dagen for ansøgningens indgivelse; denne dag tæller med i licensens gyldighedsperiode. Licensen kan dog først anvendes fra dens faktiske udstedelse.

3. Ved forelæggelse i gyldighedsperioden af eksemplar nr. 1 af AF-licensen eller partiallicensen kan den erhvervsdrivende på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ([1]), til toldmyndigheden i en medlemsstat indgive en enkelt ansøgning om tilladelse til aktiv forædling af en mængde, der er mindre end eller lig med den mængde af basisproduktet, der er anført på licensen eller partiallicensen. De økonomiske forudsætninger, der er omhandlet i artikel 117, litra c), i forordning (EØF) nr. 2913/92, anses da for opfyldt.

En anden ansøgning kan dog accepteres senere på de betingelser, der er fastsat i artikel 14.

Toldmyndigheden anfører i kolonne 29, rubrik 1, del 2, og i kolonne 30, rubrik 1, i licenseksemplar nr. 1 den faktisk ansøgte mængde.

I kolonne 32, rubrik 1, i originaleksemplar nr. 1 foretager toldmyndigheden påtegning og anbringer et stempel til attestering af ovennævnte indleveringsdato.

Toldmyndigheden fremsender inden for 15 arbejdsdage det udfyldte originaleksemplar nr. 1 til den i rubrik 1 anførte udstedende myndighed. Finder artikel 14, stk. 1, anvendelse, sender toldmyndigheden en udfyldt kopi af eksemplar nr. 1 til det udstedende organ og opbevarer originalen.

Ved elektronisk licens kan denne procedure udføres elektronisk.

([1]) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼B

Artikel 14

Anden ansøgning om tilladelse

1. Efter anmodning fra den erhvervsdrivende og forud for indgivelse af den første ansøgning om tilladelse til aktiv forædling anfører det udstedende organ eller det eller et af de organer, der er udpeget af hver medlemsstat, på licensen eller i givet fald partiallicensen følgende behørigt udfyldte angivelse i licensens rubrik 20.

▼M4

— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …, lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) n° 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

▼M4

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488 / 2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.

▼B

Den erhvervsdrivende kan kun udpege én enkelt ansøger til anden tilladelse og ét enkelt produkt og kan kun anmode om, at der foretages én enkelt angivelse.

Det pågældende organ attesterer ved sit stempel datoen for angivelsen.

2. Den erhvervsdrivende, der er indehaver af den første tilladelse til aktiv forædling, giver toldmyndigheden meddelelse om den produktmængde, der er nævnt i den i stk. 1, andet afsnit, omhandlede angivelse.

Ved modtagelsen af ovennævnte meddelelse tilføjer toldmyndigheden følgende behørigt udfyldte angivelse i licensens rubrik 20 efter den i stk. 1 nævnte angivelse:

▼M4

— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

▼M4

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg.

▼B

Inden for 15 arbejdsdage efter den i første afsnit nævnte meddelelse sender toldmyndigheden originaleksemplar nr. 1 til det udstedende organ, der er nævnt i rubrik 1.

3. Ved modtagelsen af eksemplar nr. 1, jf. stk. 2, beregner det pågældende organ det antal kalenderdage, der svarer til den resterende gyldighedsperiode, under hensyntagen til datoen for ansøgningens indlevering, jf. artikel 13, stk. 3, første afsnit, og således, at der ved en hel måned forstås 30 dage.

4. Licensindehaveren skal samme dag, hvor han har foretaget den i stk. 2 omhandlede meddelelse, anmode om overdragelse eller i givet fald om tilbageføring i henhold til artikel 15 til den erhvervsdrivende som nævnt i den i stk. 1 omhandlede angivelse.

5. Efter anmodning fra den erhvervsdrivende som nævnt i den i stk. 1 omhandlede angivelse leverer det pågældende organ licensen tilbage til den pågældende, efter at der er sket overdragelse eller i givet fald tilbageføring i henhold til stk. 4 og efter at have anført følgende behørigt udfyldte angivelse i rubrik 11:

▼M4

— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

▼M4

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …

▼B

Den nye udløbsdato beregnes ved at lægge den i stk. 3 beregnede frist til datoen for modtagelsen af den i første afsnit omhandlede anmodning.

6. Ved forelæggelse i gyldighedsperioden af eksemplar nr. 1 af AF-licensen eller partiallicensen kan den erhvervsdrivende på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2454/93 til toldmyndigheden i en medlemsstat indgive en ansøgning om tilladelse til aktiv forædling af en mængde, der er mindre eller lig med den produktmængde, der i henhold til stk. 1 er anført på licensen eller partiallicensen. De økonomiske forudsætninger, der er omhandlet i artikel 117, litra c), i forordning (EØF) nr. 2913/92, anses da for opfyldt.

Toldmyndigheden anfører den faktisk ansøgte mængde i kolonne 29, rubrik 2, del 2, og i kolonne 30, rubrik 2, i licenseksemplar nr. 1.

I kolonne 32, rubrik 2, i originaleksemplar nr. 1 foretager toldmyndigheden påtegning og anbringer et stempel til attestering af ovennævnte indleveringsdato.

Toldmyndigheden fremsender inden for 15 arbejdsdage det udfyldte originaleksemplar nr. 1 til den i rubrik 1 anførte udstedende myndighed.

7. Ved elektronisk licens kan denne procedure udføres elektronisk.

Artikel 15

Overdragelse af rettigheder

1. De rettigheder, der følger af licenserne, kan overdrages af licensindehaveren i licensens gyldighedsperiode. Der kan kun foretages overdragelse til en erhverver pr. licens og pr. partiallicens.

2. Erhververen må ikke overdrage sine rettigheder, men kan tilbageføre dem til licensindehaveren.

▼B

I så tilfælde anfører det udstedende organ en af følgende angivelser i licensens rubrik 6:

▼M3

— Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)

▼B

— Retrocesión al titular el …

▼M2

— Práva převedena zpět na majitele …

▼B

— Tilbageføring til indehaveren den …

— Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am …

▼M2

— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused

▼B

— Εκ νέου παραχώρηση στο δικαιούχο στις …

— Rights transferred back to the titular holder on … [date]

— Rétrocession au titulaire le …

▼M4

— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)

▼B

— Retrocessione al titolare in data …

▼M2

— … (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal sąvininkui … (data)

— A jogok … -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq … [data]

▼B

— Aan de titularis geretrocedeerd op …

▼M2

— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu …(data)

▼B

— Retrocessão ao titular em …

▼M3

— Drepturi transferate înapoi la titular la … (data)

▼M2

— Práva prenesené na držiteľa … [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne …

▼B

— Palautus todistuksenhaltijalle …

— Återbördad till licensinnehavaren den …

▼B

3. Hvis licensens indehaver anmoder om overdragelse, eller erhververen anmoder om tilbageføring, anfører det udstedende organ eller det/de af hver medlemsstat udpegede organ(er) på licensen eller i givet fald partiallicensen:

a) modtagerens navn og adresse eller den angivelse, der omhandles i stk. 2

b) datoen for anførelsen, attesteret ved det udstedende organs stempel.

4. Overdragelsen eller tilbageføringen får virkning fra dagen for anførelsen.

Artikel 16

Virkning af de af myndighederne i en medlemsstat foretagne angivelser

De udstedte licenser og partiallicenser og de deri af myndighederne i en medlemsstat foretagne angivelser og påtegninger har i hver af de andre medlemsstater de samme retsvirkninger som dem, der er knyttet til de af medlemsstaternes egne myndigheder udstedte dokumenter og de deri foretagne angivelser og påtegninger.

Artikel 17

Fejl i angivelserne i licenserne

1. Der må ikke foretages ændringer i angivelserne i licenserne og i partiallicenserne efter deres udstedelse.

2. Opstår der tvivl angående rigtigheden af angivelserne i licensen eller partiallicensen, tilbagesendes licensen eller partiallicensen til det organ, der har udstedt licensen, det være sig på den pågældendes eget initiativ eller på foranledning af det kompetente tjenestested i den pågældende medlemsstat.

Finder det organ, der har udstedt licensen, at betingelserne for en rettelse er til stede, inddrager det partiallicensen eller licensen såvel som tidligere udstedte partiallicenser og udsteder snarest enten en rettet partiallicens eller en rettet licens og tilhørende rettede partiallicenser. Til disse nye dokumenter, som på hvert eksemplar påtegnes »Licens rettet den …« eller »Partiallicens rettet den … «, overføres eventuelle tidligere afskrivninger.

Anser det udstedende organ ikke en rettelse af licensen eller partiallicensen for nødvendig, anfører den på dokumentet »Kontrolleret den … i henhold til artikel 17 i forordning (EF) nr. 1488/2001« og anbringer sit stempel.

Artikel 18

Tilbagelevering af licensen til det organ, der har udstedt licensen

1. Indehaveren er pligtig til på forlangende fra det organ, der har udstedt licensen, at tilbagelevere licensen og partiallicenserne til dette organ.

2. Tilbagesender eller tilbageholder de kompetente tjenestesteder i medlemsstaterne et omstridt dokument i henhold til denne artikel eller artikel 17, giver disse tjenestesteder indehaveren en kvittering på dennes forlangende.

▼B

Artikel 19

Kontrol af ægtheden

1. I tilfælde af tvivl om ægtheden af licenser, partiallicenser eller de deri foretagne angivelser eller påtegninger tilbagesender de kompetente tjenestesteder i vedkommende land det omstridte dokument eller en fotokopi heraf til de pågældende myndigheder til kontrol.

Samme fremgangsmåde kan benyttes ved stikprøvekontrol. I dette tilfælde tilbagesendes dog kun en fotokopi af dokumentet.

2. Tilbagesender de kompetente tjenestesteder i vedkommende land det omstridte dokument i henhold til stk. 1, giver de den pågældende en kvittering på dennes forlangende.

Artikel 20

Bortkomst af licenser

Giver indehaveren eller erhververen af en AF-licens myndighederne tilfredsstillende bevis for, at en licens eller en partiallicens slet ikke eller kun delvist er udnyttet og ikke vil kunne udnyttes især som følge af hel eller delvis ødelæggelse, udsteder det organ, der har udstedt den oprindelige licens, en erstatningslicens eller en erstatningspartiallicens for en mængde produkter, der svarer til den disponible mængde.

Erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen skal indeholde de oplysninger og bemærkninger, der er anført på det dokument, den erstatter.

Artikel 21

Første tranche af AF-licensudstedelsen — reduktionskoefficient

1. Med hensyn til første tranche af licensudstedelsen lægges de mængder basisprodukter, der offentliggøres i henhold til artikel 3, til grund med 60 %.

Efter den i artikel 3 omhandlede offentliggørelsesdato og senest den 14. oktober hvert år kan hver erhvervsdrivende for hvert basisprodukt indgive en ansøgning om en AF-licens.

2. Medlemsstaterne giver senest den 21. oktober Kommissionen meddelelse om indgivne ansøgninger for hvert basisprodukt med angivelse af den ansøgte mængde og den pågældende erhvervsdrivendes firmanavn.

3. Kommissionen udarbejder på baggrund af de mængder, der er omhandlet i stk. 1, første afsnit, i givet fald en reduktionskoefficient for hvert basisprodukt.

Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* den eller de pågældende koefficient(er) inden for fem arbejdsdage efter den i stk. 2 nævnte dato.

▼B

I givet fald giver den inden for fem arbejdsdage efter den i stk. 2 nævnte dato de pågældende medlemsstater meddelelse om de ansøgninger, der ikke kan tages i betragtning som følge af, at der er indgivet ansøgninger i flere medlemsstater af samme erhvervsdrivende for samme basisprodukt.

4. Inden for fem arbejdsdage efter udløbet af den i stk. 3, tredje afsnit, nævnte frist kan den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat udstede de licenser, der er ansøgt om.

5. Fastsættes der en reduktionskoefficient, skal de udstedte licenser, som svarer til hver ansøgning, omfatte den ansøgte mængde af basisproduktet multipliceret med den pågældende reduktionskoefficient.

Det organ, der udsteder licensen, anfører i licensens rubrik 17 og 18 den mængde, som den er udstedt for.

Artikel 22

Anden og tredje offentliggørelse af de disponible mængder

Kommissionen kan under hensyntagen til de forventede eksportmængder af de pågældende varer samt til markedssituationen for hvert basisprodukt regelmæssigt revidere opgørelsen og forelægge den for ekspertgruppen til behandling.

▼M1

Hvis behovet for restitutioner anslås at overskride de finansielle ressourcer, fastsættes den resterende disponible mængde for hvert basisprodukt i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3448/93 under hensyntagen til de mængder, der allerede er tildelt i form af en licens, og til de ikke udnyttede mængder, som Kommissionen har fået meddelelse om i henhold til denne forordnings artikel 25. Denne mængde meddeles i form af en anden offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende* senest den 31. januar hvert år og en tredje offentliggørelse senest den 31. maj hvert år.

▼B

Artikel 23

Anden og tredje tranche af AF-licensudstedelse — reduktionskoefficient

1. Med hensyn til anden tranche af licensudstedelsen lægges de mængder basisprodukter, der offentliggøres i henhold til artikel 22, andet afsnit, til grund med 60 %.

Med hensyn til tredje tranche af licensudstedelsen lægges de mængder basisprodukter, der offentliggøres i henhold til artikel 22, andet afsnit, til grund med 100 %.

2. I ti arbejdsdage efter den i artikel 22, andet afsnit, omhandlede offentliggørelse kan hver erhvervsdrivende for hvert basisprodukt indgive en AF-licensansøgning.

3. Medlemsstaterne giver inden for fem arbejdsdage efter udløbet af det i stk. 2 omhandlede tidsrum Kommissionen meddelelse om de samlede ansøgte mængder for hvert basisprodukt med angivelse af den ansøgte mængde og den pågældende erhvervsdrivendes firmanavn.

▼B

4. Kommissionen udarbejder på baggrund af de mængder, der er offentliggjort i henhold til ►C1 artikel 22, ◄ i givet fald en reduktionskoefficient for hvert basisprodukt.

5. Den i artikel 21, stk. 3, andet og tredje afsnit, og stk. 4 og 5, anførte procedure anvendes.

▼M1

Artikel 24

Hasteudstedelse af AF-licenser

I hele regnskabsåret og under hensyntagen til de mængder, der allerede er tildelt i form af en licens, og til de ikke udnyttede mængder, som Kommissionen har fået meddelelse om i henhold til denne forordnings artikel 25, kan den resterende disponible mængde for hvert basisprodukt angivet med dets ottecifrede kode i den kombinerede nomenklatur i hastende tilfælde fastsættes i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3448/93. Denne mængde offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Bestemmelserne i denne forordnings artikel 23, stk. 2 til 5, finder herved anvendelse.

▼B

Artikel 25

Statistiske oplysninger

1. Inden den 15. marts hvert regnskabsår giver medlemsstaterne på basis af de i artikel 13, stk. 3, første afsnit, nævnte meddelelser Kommissionen meddelelse om de samlede mængder af hvert basisprodukt, der er omfattet af en toldtilladelse, og for hvilke der er udstedt en licens i henhold til artikel 21.

2. Inden den 15. oktober hvert regnskabsår giver medlemsstaterne på basis af de i artikel 13, stk. 3, første afsnit, nævnte meddelelser Kommissionen meddelelse om de samlede mængder af hvert basisprodukt, der er omfattet af en toldtilladelse, og for hvilke der er udstedt en licens i henhold til artikel 23 og 24.

3. Inden den 1. maj i det regnskabsår, som følger efter det regnskabsår, hvori toldtilladelserne er tildelt i henhold til denne forordning, giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om de mængder af basisproduktet, der faktisk er indført inden for rammerne af disse tilladelser.

Artikel 26

Gensidig hjælp og meddelelser til Kommissionen

1. Hvis det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af denne forordning, meddeler de kompetente myndigheder i medlemsstaterne hinanden oplysninger om licenser og partiallicenser samt om uregelmæssigheder og overtrædelser i forbindelse hermed.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om uregelmæssigheder og overtrædelser i forbindelse med denne forordning, så snart de får kendskab hertil.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navn og adresse på de organer, der udsteder licenser og partiallicenser. Kommissionen offentliggør disse oplysninger i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

▼B

4. Medlemsstaterne sender ligeledes Kommissionen aftryk af de pågældende myndigheders officielle stempler og i givet fald af deres reliefstempler. Kommissionen underretter straks de andre medlemsstater herom.

Artikel 27

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.